

# Europeiska unionens officiella tidning

# L 257



Svensk utgåva

## Lagstiftning

femtiofemte årgången

25 september 2012

Innehållsförteckning

### II Icke-lagstiftningsakter

#### FÖRORDNINGAR

- ★ Rådets förordning (EU) nr 867/2012 av den 24 september 2012 om ändring av förordning (EU) nr 36/2012 om restriktiva åtgärder med hänsyn till situationen i Syrien ..... 1
- ★ Kommissionens genomförandeförordning (EU) nr 868/2012 av den 24 september 2012 om godkännande av azorubin som fodertillsats för katter och hundar <sup>(1)</sup> ..... 3
- ★ Kommissionens genomförandeförordning (EU) nr 869/2012 av den 24 september 2012 om godkännande av taumatin som fodertillsats för alla djurarter <sup>(1)</sup> ..... 7
- ★ Kommissionens genomförandeförordning (EU) nr 870/2012 av den 24 september 2012 om godkännande av naringin som fodertillsats för alla djurarter <sup>(1)</sup> ..... 10

Kommissionens genomförandeförordning (EU) nr 871/2012 av den 24 september 2012 om fastställande av schablonimportvärden för bestämning av ingångspriset för vissa frukter och grönsaker ..... 13

#### BESLUT

2012/513/Gusp:

- ★ Beslut EUMM GEORGIA/1/2012 av kommittén för utrikes- och säkerhetspolitik av den 14 september 2012 om förlängning av mandatet för uppdragschefen för Europeiska unionens övervakningsuppdrag i Georgien (EUMM Georgia) ..... 15

Pris: 3 EUR

(forts. på nästa sida)

<sup>(1)</sup> Text av betydelse för EES

# SV

De rättsakter vilkas titlar är tryckta med fin stil är sådana rättsakter som har avseende på den löpande handläggningen av jordbrukspolitiska frågor. De har normalt begränsad giltighetstid.

Beträffande alla övriga rättsakter gäller att titlarna är tryckta med fet stil och föregås av en asterisk.

- ★ Rådets beslut 2012/514/Gusp av den 24 september 2012 om ändring och förlängning av beslut 2010/576/Gusp om Europeiska unionens polisuppdrag inom ramen för reformen av säkerhetssektorn och dess samverkan med rättsväsendet i Demokratiska republiken Kongo (EUPOL RD Congo) ..... 16
  - ★ Rådets beslut 2012/515/Gusp av den 24 september 2012 om ändring och förlängning av beslut 2010/565/Gusp om Europeiska unionens rådgivnings- och biståndsuppdrag för reform av säkerhetssektorn i Demokratiska republiken Kongo (EUSEC RD Congo) ..... 18
  - ★ Rådets genomförandebeslut 2012/516/Gusp av den 24 september 2012 om genomförande av beslut 2012/285/Gusp om restriktiva åtgärder mot vissa personer, enheter och organ som hotar freden, säkerheten eller stabiliteten i Republiken Guinea-Bissau ..... 20
- 

#### Rättelser

- ★ Rättelse till föreskrifter nr 10 från Förenta nationernas ekonomiska kommission för Europa (FN/ECE) – Enhetliga bestämmelser för typgodkännande av fordon med avseende på skydd för passagerare vid frontalkollision (EUT L 254 av den 20.9.2012) ..... 22
- ★ Rättelse till Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 216/2008 av den 20 februari 2008 om fastställande av gemensamma bestämmelser på det civila luftfartsområdet och inrättande av en europeisk byrå för luftfartssäkerhet, och om upphävande av rådets direktiv 91/670/EEG, förordning (EG) nr 1592/2002 och direktiv 2004/36/EG (EUT L 79 av den 19.3.2008) ..... 22



## II

(Icke-lagstiftningsakter)

## FÖRORDNINGAR

## RÅDETS FÖRORDNING (EU) nr 867/2012

av den 24 september 2012

om ändring av förordning (EU) nr 36/2012 om restriktiva åtgärder med hänsyn till situationen i Syrien

EUROPEISKA UNIONENS RÅD HAR ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av fördraget om Europeiska unionens funktionssätt, särskilt artikel 215,

med beaktande av rådets beslut 2011/782/Gusp av den 1 december 2011 om restriktiva åtgärder mot Syrien <sup>(1)</sup>,

med beaktande av det gemensamma förslaget från unionens höga representant för utrikes frågor och säkerhetspolitik och Europeiska kommissionen, och

av följande skäl:

(1) Den 18 januari 2012 antog rådet förordning (EU) nr 36/2012 om restriktiva åtgärder med hänsyn till situationen i Syrien <sup>(2)</sup> i syfte att ge verkan åt de flesta av de åtgärder som föreskrivs i beslut 2011/782/Gusp.

(2) I rådets beslut 2012/420/Gusp av den 23 juli 2012 om ändring av beslut 2011/782/Gusp om restriktiva åtgärder mot Syrien <sup>(3)</sup> föreskrivs ytterligare en åtgärd, nämligen att medlemsstaterna bör inspektera alla fartyg eller luftfartyg på väg till Syrien, om de har information som ger rimliga skäl att anta att lasten innehåller varor som det är förbjudet eller krävs tillstånd för att leverera, sälja, överföra eller exportera.

(3) I samband med den åtgärden föreskrivs det även i beslut 2012/420/Gusp att det för luftfartyg och fartyg som transporterar varor till Syrien ska krävas ytterligare information före ankomst eller avresa om alla varor som förs in i eller ut ur en medlemsstat.

(4) Dessutom föreskrivs det i beslut 2012/420/Gusp ett undantag från frysningen av tillgångar och ekonomiska resurser när det gäller överföring av medel i samband med tillhandahållandet av finansiellt stöd till syriska medbor-

gare som deltar i utbildning eller yrkesutbildning eller bedriver akademisk forskning i unionen.

(5) Bestämmelser om undantag från frysning av tillgångar och ekonomiska resurser som tillhör Syriens centralbank bör ändras.

(6) Vissa av dessa åtgärder omfattas av tillämpningsområdet för fördraget om Europeiska unionens funktionssätt, och lagstiftningsåtgärder på unionsnivå är därför nödvändiga för att genomföra dem, särskilt för att se till att de ekonomiska aktörerna i alla medlemsstater tillämpar dem på ett enhetligt sätt.

(7) Av samma skäl är en ändring nödvändig för att klargöra omfattningen av förordning (EU) nr 36/2012.

(8) Förordning (EU) nr 36/2012 bör därför ändras i enlighet med detta.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Förordning (EU) nr 36/2012 ska ändras på följande sätt:

1. Följande led ska införas i artikel 1:

”r) *unionens tullområde*: det område som avses i artikel 3 i rådets förordning (EEG) nr 2913/92 av den 12 oktober 1992 om inrättandet av en tullkodex för gemenskapen (\*).

(\*) EUT L 302, 19.10.1992, s. 1.”

2. Följande artikel ska införas:

”Artikel 2c

1. Reglerna om skyldighet att tillhandahålla information i förväg enligt de relevanta bestämmelserna om summariska deklarationer samt tulldeklarationer i förordning (EEG) nr 2913/92 och i kommissionens förordning (EEG) nr 2454/93

<sup>(1)</sup> EUT L 319, 2.12.2011, s. 56.

<sup>(2)</sup> EUT L 16, 19.1.2012, s. 1.

<sup>(3)</sup> EUT L 196, 24.7.2012, s. 59.

av den 2 juli 1993 om tillämpningsföreskrifter för rådets förordning (EEG) nr 2913/92 (\*) ska tillämpas på alla varor som lämnar unionens tullområde på väg till Syrien.

Den person eller enhet som lämnar denna information ska också visa upp eventuella tillstånd om detta krävs enligt denna förordning.

2. Utrustning, varor eller teknik som enligt artiklarna 2 och 2a i denna förordning inte får levereras, säljas, överförs eller exporteras får, i enlighet med nationell lagstiftning eller ett beslut av en behörig myndighet, beslagtas och avyttras på bekostnad av den person eller enhet som avses i punkt 1 eller, om det inte är möjligt att få ersättning för dessa utgifter från den personen eller enheten, får utgifterna, i enlighet med nationell lagstiftning, tas ut av varje annan person eller enhet som tar på sig ansvaret för försöket till olaglig leverans, försäljning, överföring eller export av sådana varor eller sådan utrustning.

(\*) EGT L 253, 11.10.1993, s. 1.”

3. Artikel 12.1 ska ersättas med följande:

”1. Det ska vara förbjudet att

- a) sälja, leverera, överföra eller exportera utrustning eller teknik som förtecknas i bilaga VII för användning vid byggande eller installering av nya kraftverk för elproduktion i Syrien,
- b) direkt eller indirekt tillhandahålla tekniskt bistånd, finansiering eller finansiellt bistånd, inbegripet finansiella derivat, samt försäkring eller återförsäkring i samband med sådana projekt som avses i led a.”

4. Följande artikel ska införas:

”Artikel 20a

Med avvikelse från artikel 14 får medlemsstaternas behöriga myndigheter, som anges på de webbplatser som förtecknas i bilaga III, på villkor som de finner lämpliga, ge tillstånd till att tillgångar eller ekonomiska resurser överförs av eller genom en av de finansiella enheter som förtecknas i bilaga II eller IIa om överföringen gäller en betalning från en person

eller enhet som inte förtecknas i bilaga II eller IIa i samband med tillhandahållande av finansiellt stöd till syriska medborgare som deltar i utbildning eller yrkesutbildning eller bedriver akademisk forskning i unionen, förutsatt att den berörda medlemsstatens behöriga myndighet i varje enskilt fall har fastställt att betalningen inte direkt eller indirekt kommer att tas emot av en person eller enhet som förtecknas i bilaga II eller IIa.”

5. Artikel 21a ska ersättas med följande:

”Artikel 21a

1. Med avvikelse från artikel 14 får medlemsstaternas behöriga myndigheter, som anges på de webbplatser som förtecknas i bilaga III, på villkor som de finner lämpliga, ge tillstånd till

- a) en överföring av eller genom Syriens centralbank av tillgångar eller ekonomiska resurser som mottagits eller frysts efter dagen för dess uppförande på förteckningen, om överföringen gäller en betalning som ska göras i samband med ett specifikt köpeavtal, eller
- b) en överföring av tillgångar eller ekonomiska resurser av eller genom Syriens centralbank, om överföringen gäller en betalning som ska göras i samband med ett specifikt köpeavtal,

förutsatt att den behöriga myndigheten i den berörda medlemsstaten i varje enskilt fall har fastställt att betalningen inte direkt eller indirekt kommer att tas emot av någon person eller enhet som förtecknas i bilaga II eller IIa och förutsatt att överföringen inte på annat sätt är förbjuden enligt denna förordning.

2. Med avvikelse från artikel 14 får medlemsstaternas behöriga myndigheter, som anges på de webbplatser som förtecknas i bilaga III, på villkor som de finner lämpliga, ge tillstånd till överföringar av frysta tillgångar eller ekonomiska resurser som görs av eller genom Syriens centralbank för att tillhandahålla finansinstitut under medlemsstaternas jurisdiktion likvida medel för finansiering av handel.”

Artikel 2

Denna förordning träder i kraft dagen efter det att den har offentliggjorts i *Europeiska unionens officiella tidning*.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 24 september 2012.

På rådets vägnar  
A. D. MAVROYIANNIS  
Ordförande

## KOMMISSIONENS GENOMFÖRANDEFÖRORDNING (EU) nr 868/2012

av den 24 september 2012

## om godkännande av azorubin som fodertillsats för katter och hundar

(Text av betydelse för EES)

EUROPEISKA KOMMISSIONEN HAR ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av fördraget om Europeiska unionens funktionsätt,

med beaktande av Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 1831/2003 av den 22 september 2003 om fodertillsatser<sup>(1)</sup>, särskilt artikel 9.2, och

av följande skäl:

- (1) Förordning (EG) nr 1831/2003 innehåller bestämmelser om godkännande av fodertillsatser samt de skäl och förfaranden som gäller för sådana godkännanden. Enligt artikel 10 i den förordningen ska fodertillsatser som godkänts i enlighet med rådets direktiv 70/524/EEG<sup>(2)</sup> utvärderas på nytt.
- (2) Azorubin (synonym "karmosin") godkändes i enlighet med direktiv 70/524/EEG utan tidsbegränsning som fodertillsats för användning i foder för hundar och katter i kategorin "färgämnen" och under rubriken "färgämnen som enligt gemenskapens bestämmelser får användas för färgning av livsmedel, utom patentblått V, briljantgrön och kantaxantin". Ämnets användning infördes därefter i enlighet med artikel 10.1 i förordning (EG) nr 1831/2003 i gemenskapens register över fodertillsatser som en befintlig produkt.
- (3) I enlighet med artikel 10.2 i förordning (EG) nr 1831/2003 har det lämnats in en ansökan om en ny utvärdering av azorubin som fodertillsats för katter och hundar, med en begäran om att tillsatsen ska införas i kategorin "organoleptiska tillsatser". Till ansökan bifogades de uppgifter och handlingar som krävs enligt artikel 7.3 i förordning (EG) nr 1831/2003.
- (4) Europeiska myndigheten för livsmedelssäkerhet (nedan kallad *myndigheten*) konstaterar i sitt yttrande av den 31 januari 2012<sup>(3)</sup> att azorubin under föreslagna användningsvillkor inte inverkar negativt på djurs hälsa eller på miljön och att det är effektivt som färgämne. Myndigheten drog slutsatsen att inga säkerhetsrisker skulle uppstå för användarna om lämpliga skyddsåtgärder vidtogs. Myndigheten anser inte att det behövs några särskilda krav på övervakning efter utsläppandet på marknaden. Den bekräftade även den rapport om analysmeto-

den för fodertillsatsen som lämnats av det referenslaboratorium som inrättades på gemenskapsnivå genom förordning (EG) nr 1831/2003.

- (5) Bedömningen av azorubin visar att det uppfyller villkoren för godkännande i artikel 5 i förordning (EG) nr 1831/2003. Ämnet bör därför godkännas för användning i enlighet med bilagan till den här förordningen.
- (6) Eftersom de ändringar av villkoren för godkännande av azorubin som införs inte omedelbart eller direkt påverkar säkerheten, bör en rimlig tidsfrist medges innan azorubin godkänns, så att de berörda parterna kan anpassa sig till de nya krav som följer av godkännandet. Dessutom bör en övergångsperiod medges för avveckling av befintliga lager av azorubin, såsom det godkändes i enlighet med direktiv 70/524/EEG, och av foder som innehåller azorubin.
- (7) Det är orimligt komplicerat för företagare att upprepade gånger och från en dag till en annan anpassa märkningen av foder innehållande olika tillsatser som godkänts efter hand i enlighet med förfarandet i artikel 10.2 i förordning (EG) nr 1831/2003 och för vilka nya märkningskrav gäller. För att minska företagarnas administrativa börda bör det därför fastställas en tidsfrist för märkningen för att möjliggöra en smidig övergång.
- (8) De åtgärder som föreskrivs i denna förordning är förenliga med yttrandet från ständiga kommittén för livsmedelskedjan och djurhälsa.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

#### Artikel 1

##### Godkännande

Ämnet azorubin i kategorin "organoleptiska tillsatser" och i den funktionella gruppen "färgämnen, i) ämnen som tillför fodret färg eller återställer fodrets färg" som anges i bilagan godkänns som fodertillsats enligt villkoren i den bilagan.

#### Artikel 2

##### Märkningskrav

Foder innehållande azorubin ska märkas i enlighet med denna förordning senast den 25 maj 2013.

Foder innehållande azorubin som har märkts i enlighet med direktiv 70/524/EEG före den 25 maj 2013 får dock fortsätta att släppas ut på marknaden till dess att lagren har tömts.

<sup>(1)</sup> EUT L 268, 18.10.2003, s. 29.

<sup>(2)</sup> EGT L 270, 14.12.1970, s. 1.

<sup>(3)</sup> *The EFSA Journal*, vol. 10(2012):2, artikelnr 2570.

*Artikel 3***Övergångsåtgärder**

De vid tidpunkten för denna förordnings ikraftträdande befintliga lagren av azorubin och foder som innehåller azorubin får fortsätta att släppas ut på marknaden och användas enligt villkoren i direktiv 70/524/EEG till dess att lagren har tömts.

*Artikel 4***Ikraftträdande**

Denna förordning träder i kraft den 25 november 2012.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 24 september 2012.

*På kommissionens vägnar*  
José Manuel BARROSO  
*Ordförande*

---

## BILAGA

Tillsatsens identifieringsnummer	Namn på innehavaren av godkännandet	Tillsats	Sammansättning, kemisk formel, beskrivning, analysmetod	Djurart eller djurkategori	Högsta ålder	Lägsta halt	Högsta halt	Övriga bestämmelser	Godkännandet gäller till och med
						mg aktiv substans/kg helfoder med en vattenhalt på 12 %			
<b>Kategori: organoleptiska tillsatser. Funktionell grupp: färgämnen</b>									
2a122	—	Azorubin eller karmosin	<p><i>Tillsatsens sammansättning</i></p> <p>Azorubin</p> <p><i>Beskrivning av den aktiva substansen</i></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>Kemiskt namn: Dinatrium-4-hydroxi-3-(4-sulfonato-1-naftylazo)naftalen-1-sulfonat</li> <li>Synonymer: Karmosin, CI Food Red 3</li> <li>Einecs-nummer: 222-657-4</li> <li>Kemisk formel: <math>C_{20}H_{12}N_2Na_2O_7S_2</math></li> <li>Renhetsgrad: <ol style="list-style-type: none"> <li>Innehåll: Minst 85 % färgämnen, beräknat som natriumsalt</li> <li>4-Aminonapftalen-1-sulfonsyra och 4-hydroxinaftalen-1-sulfonsyra: Högst 0,5 %</li> <li>Åtföljande färgämnen: Högst 2,0 %</li> <li>Ämnen olösliga i vatten: Högst 0,2 %</li> <li>O sulfonerade primära aromatiska aminer: Högst 0,01 % (beräknat som anilin)</li> <li>Ämnen som kan extraheras med eter: Högst 0,2 % under neutrala förhållanden</li> </ol> </li> </ol>	Katter och hundar	—	—	176	<ol style="list-style-type: none"> <li>Ange följande i bruksanvisningen till tillsatsen och förblandningen: lagringstemperatur, lagringstid och stabilitet vid pelletering.</li> <li>Användarsäkerhet: Andningsskydd, skyddsglasögon och hudskydd ska användas vid hanteringen.</li> </ol>	25 november 2022

Tillsatsens identifieringsnummer	Namn på innehavaren av godkännandet	Tillsats	Sammansättning, kemisk formel, beskrivning, analysmetod	Djurart eller djurkategori	Högsta ålder	Lägsta halt	Högsta halt	Övriga bestämmelser	Godkännandet gäller till och med
						mg aktiv substans/kg helfoder med en vattenhalt på 12 %			
			<p><i>Analysmetod</i> <sup>(1)</sup></p> <p>Identifiering av azorubin i fodertillsatsen: Spektrofotometri vid 516 nm i vatten och tunnskiktskromatografi (TLC) (FAO JECFA monografier nr 1 (vol. 4) <i>Combined compendium for food additive specifications</i>).</p> <p>Bestämning av azorubin i fodertillsatsen: Spektrofotometri vid 516 nm i vattenlösning (kommissionens direktiv 2008/128/EG <sup>(2)</sup>).</p>						

<sup>(1)</sup> Närmare information om analysmetoderna finns på referenslaboratoriets webbplats: [http://irmm.jrc.ec.europa.eu/EURLs/EURL\\_feed\\_additives/Pages/index.aspx](http://irmm.jrc.ec.europa.eu/EURLs/EURL_feed_additives/Pages/index.aspx)

<sup>(2)</sup> EUT L 6, 10.1.2009, s. 20.



**KOMMISSIONENS GENOMFÖRANDEFÖRORDNING (EU) nr 869/2012****av den 24 september 2012****om godkännande av taumatin som fodertillsats för alla djurarter****(Text av betydelse för EES)**

EUROPEISKA KOMMISSIONEN HAR ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av fördraget om Europeiska unionens funktions-sätt,

med beaktande av Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 1831/2003 av den 22 september 2003 om fodertillsatser <sup>(1)</sup>, särskilt artikel 9.2, och

av följande skäl:

- (1) Förordning (EG) nr 1831/2003 innehåller bestämmelser om godkännande av fodertillsatser samt de skäl och förfaranden som gäller för sådana godkännanden. Enligt artikel 10 i den förordningen ska fodertillsatser som godkännts i enlighet med rådets direktiv 70/524/EEG <sup>(2)</sup> utvärderas på nytt.
- (2) Taumatin godkändes utan tidsbegränsning som fodertillsats för alla djurarter i enlighet med direktiv 70/524/EEG. Fodertillsatsen infördes därefter i enlighet med artikel 10.1 i förordning (EG) nr 1831/2003 i gemenskapens register över fodertillsatser som en befintlig produkt.
- (3) I enlighet med artikel 10.2 i förordning (EG) nr 1831/2003 jämförd med artikel 7 i den förordningen har det lämnats in en ansökan om en ny utvärdering av taumatin som fodertillsats för alla djurarter, med en begäran om att tillsatsen ska införas i kategorin "organoleptiska tillsatser". Till ansökan bifogades de uppgifter och handlingar som krävs enligt artikel 7.3 i förordning (EG) nr 1831/2003.
- (4) Europeiska myndigheten för livsmedelssäkerhet (nedan kallad *myndigheten*) konstaterade i sitt yttrande av den 6 september 2011 <sup>(3)</sup> att taumatin under föreslagna användningsvillkor inte inverkar negativt på djurs och människors hälsa eller på miljön och att det är effektivt som aromämne. Myndigheten drog slutsatsen att inga säkerhetsrisker skulle uppstå för användarna om lämpliga skyddsåtgärder vidtogs. Myndigheten anser inte att det behövs några särskilda krav på övervakning efter utsläppandet på marknaden. Den bekräftade även den rapport om analysmetoden för fodertillsatsen som lämnats av det referenslaboratorium som inrättades på gemenskapsnivå genom förordning (EG) nr 1831/2003.

- (5) Bedömningen av taumatin visar att det uppfyller villkoren för godkännande i artikel 5 i förordning (EG) nr 1831/2003. Ämnet bör därför godkännas för användning i enlighet med bilagan till den här förordningen.
- (6) Eftersom de ändringar av villkoren för godkännande av taumatin som införs inte omedelbart eller direkt påverkar säkerheten, bör en rimlig tidsfrist medges innan taumatin godkänns, så att de berörda parterna kan anpassa sig till de nya krav som följer av godkännandet. Dessutom bör en övergångsperiod medges för avveckling av befintliga lager av taumatin, såsom det godkändes i enlighet med direktiv 70/524/EEG, och av foder som innehåller taumatin.
- (7) Det är orimligt komplicerat för företagare att upprepade gånger och från en dag till en annan anpassa märkningen av foder innehållande olika tillsatser som godkännts efter hand i enlighet med förfarandet i artikel 10.2 i förordning (EG) nr 1831/2003 och för vilka nya märkningskrav gäller. För att minska företagarnas administrativa börda bör det därför fastställas en tidsfrist för märkningen för att möjliggöra en smidig övergång.
- (8) De åtgärder som föreskrivs i denna förordning är förenliga med yttrandet från ständiga kommittén för livsmedelskedjan och djurhälsa.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

*Artikel 1***Godkännande**

Ämnet taumatin i kategorin "organoleptiska tillsatser" och i den funktionella gruppen "aromämnen" som anges i bilagan godkänns som fodertillsats enligt villkoren i den bilagan.

*Artikel 2***Märkningskrav**

Foder innehållande taumatin ska märkas i enlighet med denna förordning senast den 25 maj 2013.

Foder innehållande taumatin som har märkts i enlighet med direktiv 70/524/EEG före den 25 maj 2013 får dock fortsätta att släppas ut på marknaden till dess att lagren har tömts.

<sup>(1)</sup> EUT L 268, 18.10.2003, s. 29.

<sup>(2)</sup> EGT L 270, 14.12.1970, s. 1.

<sup>(3)</sup> *The EFSA Journal*, vol. 9(2011):9, artikelnr 2354.

*Artikel 3***Övergångsåtgärder**

De vid tidpunkten för denna förordnings ikraftträdande befintliga lagren av taumatin och foder som innehåller taumatin får fortsätta att släppas ut på marknaden och användas enligt villkoren i direktiv 70/524/EEG till dess att lagren har tömts.

*Artikel 4***Ikraftträdande**

Denna förordning träder i kraft den 25 november 2012.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 24 september 2012.

*På kommissionens vägnar*

José Manuel BARROSO

*Ordförande*

---

## BILAGA

Tillsatsens identifieringsnummer	Namn på innehavaren av godkännandet	Tillsats	Sammansättning, kemisk formel, beskrivning, analysmetod	Djurart eller djurkategori	Högsta ålder	Lägsta halt	Högsta halt	Övriga bestämmelser	Godkännandet gäller till och med
						mg aktiv substans/kg helfoder med en vattenhalt på 12 %			
<b>Kategori: organoleptiska tillsatser. Funktionell grupp: aromämnen</b>									
2b957	—	Taumatin	<p><i>Tillsatsens sammansättning</i></p> <p>Taumatin</p> <p><i>Beskrivning av den aktiva substansen</i></p> <p>Proteinerna taumatin I och taumatin II extraheras ur fröhylllet hos frukten av den naturliga sorten av <i>Thaumatococcus daniellii</i> (Benth)</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Einecs-nummer: 258-822-2</li> <li>2. Kemisk formel: Polypeptid av 207 aminosyror</li> <li>3. Relativ molekylvikt: Taumatin I: 22 209, Taumatin II: 22 293</li> <li>4. Innehåll: Minst 16 % kväve i torkad substans, vilket motsvarar minst 94 % protein</li> <li>5. Renhetsgrad: <ol style="list-style-type: none"> <li>5.1 Kolhydrater: Högst 3 % (torrvikt)</li> <li>5.2 Sulfataska: Högst 2 % (torrvikt)</li> <li>5.3 Aluminium: Högst 100 mg/kg (torrvikt)</li> </ol> </li> </ol> <p><i>Analysmetod</i> <sup>(1)</sup></p> <p>Identifiering av taumatin i fodertillsatsen: Kvävehalten i livsmedelstillsatsen genom Kjeldahlmetoden (JECFA:s monografi om taumatin i <i>Combined Compendium of Food Additive Specifications</i>, 2006).</p>	Alla djurarter	—	—	—	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Ange följande i bruksanvisningen till tillsatsen och förblandningen: lagringstemperatur, lagringstid och stabilitet vid pelletering.</li> <li>2. Rekommenderad dos: Högst 5 mg/kg helfoder.</li> <li>3. Användarsäkerhet: Andningsskydd, skyddsglasögon och hudskydd ska användas vid hanteringen.</li> </ol>	25 november 2022

<sup>(1)</sup> Närmare information om analysmetoderna finns på referenslaboratoriets webbplats: [http://irmm.jrc.ec.europa.eu/EURLs/EURL\\_feed\\_additives/Pages/index.aspx](http://irmm.jrc.ec.europa.eu/EURLs/EURL_feed_additives/Pages/index.aspx)

**KOMMISSIONENS GENOMFÖRANDEFÖRORDNING (EU) nr 870/2012**

av den 24 september 2012

**om godkännande av naringin som fodertillsats för alla djurarter**

(Text av betydelse för EES)

EUROPEISKA KOMMISSIONEN HAR ANTAGIT DENNA  
FÖRORDNING

med beaktande av fördraget om Europeiska unionens funktions-  
sätt,

med beaktande av Europaparlamentets och rådets förordning  
(EG) nr 1831/2003 av den 22 september 2003 om fodertillsatser<sup>(1)</sup>, särskilt artikel 9.2, och

av följande skäl:

- (1) Förordning (EG) nr 1831/2003 innehåller bestämmelser om godkännande av fodertillsatser samt de skäl och förfaranden som gäller för sådana godkännanden. Enligt artikel 10 i den förordningen ska fodertillsatser som godkänts i enlighet med rådets direktiv 70/524/EEG<sup>(2)</sup> utvärderas på nytt.
- (2) Naringin godkändes utan tidsbegränsning som fodertillsats för alla djurarter i enlighet med direktiv 70/524/EEG. Tillsatsen infördes därefter i enlighet med artikel 10.1 i förordning (EG) nr 1831/2003 i gemenskapens register över fodertillsatser som en befintlig produkt.
- (3) I enlighet med artikel 10.2 i förordning (EG) nr 1831/2003 jämförd med artikel 7 i den förordningen har det lämnats in en ansökan om en ny utvärdering av naringin som fodertillsats för alla djurarter, med en begäran om att tillsatsen ska införas i kategorin "organoleptiska tillsatser". Till ansökan bifogades de uppgifter och handlingar som krävs enligt artikel 7.3 i förordning (EG) nr 1831/2003.
- (4) Europeiska myndigheten för livsmedelssäkerhet (nedan kallad *myndigheten*) konstaterade i sitt yttrande av den 12 oktober 2011<sup>(3)</sup> att naringin under föreslagna användningsvillkor inte inverkar negativt på djurs och människors hälsa eller på miljön och att det är effektivt som aromämne. Myndigheten drog slutsatsen att inga säkerhetsrisker skulle uppstå för användarna om lämpliga skyddsåtgärder vidtogs. Myndigheten anser inte att det behövs några särskilda krav på övervakning efter utsläppandet på marknaden. Den bekräftade även den rapport om analysmetoden för fodertillsatsen som lämnats av det referenslaboratorium som inrättades på gemenskapsnivå genom förordning (EG) nr 1831/2003.

- (5) Bedömningen av naringin visar att det uppfyller villkoren för godkännande i artikel 5 i förordning (EG) nr 1831/2003. Ämnet bör därför godkännas för användning i enlighet med bilagan till den här förordningen.
- (6) Eftersom de ändringar av villkoren för godkännande av naringin som införs inte omedelbart eller direkt påverkar säkerheten, bör en rimlig tidsfrist medges innan naringin godkänns, så att de berörda parterna kan anpassa sig till de nya krav som följer av godkännandet. Dessutom bör en övergångsperiod medges för avveckling av befintliga lager av naringin, såsom det godkändes i enlighet med direktiv 70/524/EEG, och av foder som innehåller naringin.
- (7) Det är orimligt komplicerat för företagare att upprepa gånger och från en dag till en annan anpassa märkningen av foder innehållande olika tillsatser som godkänts efter hand i enlighet med förfarandet i artikel 10.2 i förordning (EG) nr 1831/2003 och för vilka nya märkningskrav gäller. För att minska företagarnas administrativa börda bör det därför fastställas en tidsfrist för märkningen för att möjliggöra en smidig övergång.
- (8) De åtgärder som föreskrivs i denna förordning är förenliga med yttrandet från ständiga kommittén för livsmedelskedjan och djurhälsa.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

#### Artikel 1

##### Godkännande

Ämnet naringin i kategorin "organoleptiska tillsatser" och i den funktionella gruppen "aromämnen" som anges i bilagan godkänns som fodertillsats enligt villkoren i den bilagan.

#### Artikel 2

##### Märkningskrav

Foder innehållande naringin ska märkas i enlighet med denna förordning senast den 25 maj 2013.

Foder innehållande naringin som har märkts i enlighet med direktiv 70/524/EEG före den 25 maj 2013 får dock fortsätta att släppas ut på marknaden till dess att lagren har tömts.

<sup>(1)</sup> EUT L 268, 18.10.2003, s. 29.

<sup>(2)</sup> EGT L 270, 14.12.1970, s. 1.

<sup>(3)</sup> *The EFSA Journal*, vol. 9(2011):11, artikelnr 2416.

*Artikel 3***Övergångsåtgärder**

De vid tidpunkten för denna förordnings ikraftträdande befintliga lagren av naringin och foder som innehåller naringin får fortsätta att släppas ut på marknaden och användas enligt villkoren i direktiv 70/524/EEG till dess att lagren har tömts.

*Artikel 4***Ikraftträdande**

Denna förordning träder i kraft den 25 november 2012.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 24 september 2012.

*På kommissionens vägnar*  
José Manuel BARROSO  
*Ordförande*

---

## BILAGA

Tillsatsens identifieringsnummer	Namn på innehavaren av godkännandet	Tillsats	Sammansättning, kemisk formel, beskrivning, analysmetod	Djurart eller djurkategori	Högsta ålder	Lägsta halt	Högsta halt	Övriga bestämmelser	Godkännandet gäller till och med
						mg aktiv substans/kg helfoder med en vattenhalt på 12 %			
<b>Kategori: organoleptiska tillsatser. Funktionell grupp: aromämnena</b>									
2b16058	—	Naringin	<p><i>Tillsatsens sammansättning</i></p> <p>Naringin</p> <p><i>Beskrivning av den aktiva substansen</i></p> <p>Naringin</p> <p>Extraherad ur citrusfrukter</p> <p>Renhetsgrad: Minst 90 %</p> <p>(2S)-4H-1-Bensopyran-4-on-7-((2-O-(6-deoxi-alfa-L-mannopyranosyl)-beta-D-glukopyranosyl)oxi)-2,3-dihydro-5-hydroxi-2-(4-hydroxifenyl)</p> <p>Kemisk formel: C<sub>27</sub>H<sub>32</sub>O<sub>14</sub></p> <p>CAS-nr: 10236-47-2</p> <p>FL-nr: 16.058</p> <p><i>Analysmetod</i> <sup>(1)</sup></p> <p>Bestämning av naringin i fodertillsatsen: Vätskekromatografi (HPLC) med UV-detektor (Europeiska farmakopén monografi 2.2.29).</p>	Alla djurarter	—	—	—	<p>1. Ange följande i bruksanvisningen till tillsatsen och förblandningen: lagringstemperatur, lagringstid och stabilitet vid pelletering.</p> <p>2. Rekommenderad dos: Högst 5 mg/kg helfoder.</p> <p>3. Användarsäkerhet: Andningsskydd, skyddsglasögon och hudskydd ska användas vid hanteringen.</p>	25 november 2022

(1) Närmare information om analysmetoderna finns på referenslaboratoriets webbplats: [http://irmm.jrc.ec.europa.eu/EURLs/EURL\\_feed\\_additives/Pages/index.aspx](http://irmm.jrc.ec.europa.eu/EURLs/EURL_feed_additives/Pages/index.aspx)

**KOMMISSIONENS GENOMFÖRANDEFÖRORDNING (EU) nr 871/2012****av den 24 september 2012****om fastställande av schablonimportvärden för bestämning av ingångspriset för vissa frukter och grönsaker**

EUROPEISKA KOMMISSIONEN HAR ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av fördraget om Europeiska unionens funktions-sätt,

med beaktande av rådets förordning (EG) nr 1234/2007 av den 22 oktober 2007 om upprättande av en gemensam organisation av jordbruksmarknaderna och om särskilda bestämmelser för vissa jordbruksprodukter ("förordningen om en samlad marknadsordning")<sup>(1)</sup>,

med beaktande av kommissionens genomförandeförordning (EU) nr 543/2011 av den 7 juni 2011 om tillämpningsföreskrifter för rådets förordning (EG) nr 1234/2007 vad gäller sektorn för frukt och grönsaker och sektorn för bearbetad frukt och bearbetade grönsaker<sup>(2)</sup>, särskilt artikel 136.1, och

av följande skäl:

- (1) I genomförandeförordning (EU) nr 543/2011 fastställs, i enlighet med resultatet av de multilaterala handelsför-

handlingarna i Uruguayrundan, kriterierna för kommissionens fastställande av schablonvärden vid import från tredjeländer, för de produkter och de perioder som anges i del A i bilaga XVI till den förordningen.

- (2) Varje arbetsdag fastställs ett schablonimportvärde i enlighet med artikel 136.1 i genomförandeförordning (EU) nr 543/2011 med hänsyn till varierande dagliga uppgifter. Denna förordning bör därför träda i kraft samma dag som den offentliggörs i *Europeiska unionens officiella tidning*.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

*Artikel 1*

De schablonimportvärden som avses i artikel 136 i genomförandeförordning (EU) nr 543/2011 fastställs i bilagan till denna förordning.

*Artikel 2*

Denna förordning träder i kraft samma dag som den offentliggörs i *Europeiska unionens officiella tidning*.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 24 september 2012.

På kommissionens vägnar  
För ordföranden

José Manuel SILVA RODRÍGUEZ  
Generaldirektör för jordbruk och  
landsbygdsutveckling

<sup>(1)</sup> EUT L 299, 16.11.2007, s. 1.

<sup>(2)</sup> EUT L 157, 15.6.2011, s. 1.

## BILAGA

## Schablonimportvärden för bestämning av ingångsriset för vissa frukter och grönsaker

(euro/100 kg)

KN-nummer	Kod för tredjeland <sup>(1)</sup>	Schablonimportvärde
0702 00 00	MK	57,9
	XS	50,7
	ZZ	54,3
0707 00 05	MK	13,4
	TR	102,3
	ZZ	57,9
0709 93 10	TR	107,1
	ZZ	107,1
0805 50 10	AR	93,9
	CL	112,9
	TR	95,0
	UY	109,3
	ZA	95,9
	ZZ	101,4
0806 10 10	MK	36,9
	TR	121,9
	ZZ	79,4
0808 10 80	BR	89,7
	CL	87,3
	NZ	128,1
	US	181,6
	ZA	121,1
	ZZ	121,6
0808 30 90	CN	86,0
	TR	113,7
	ZA	144,5
	ZZ	114,7
0809 30	TR	144,7
	ZZ	144,7
0809 40 05	IL	60,4
	XS	74,4
	ZZ	67,4

<sup>(1)</sup> Landsbeteckningar som fastställs i kommissionens förordning (EG) nr 1833/2006 (EUT L 354, 14.12.2006, s. 19). Koden ZZ står för "övrigt ursprung".



# BESLUT

## BESLUT EUMM GEORGIA/1/2012 AV KOMMITTÉN FÖR UTRIKES- OCH SÄKERHETSPOLITIK

av den 14 september 2012

### om förlängning av mandatet för uppdragschefen för Europeiska unionens övervakningsuppdrag i Georgien (EUMM Georgia)

(2012/513/Gusp)

KOMMITTÉN FÖR UTRIKES- OCH SÄKERHETSPOLITIK HAR  
ANTAGIT DETTA BESLUT

med beaktande av fördraget om Europeiska unionen, särskilt artikel 38 tredje stycket,

med beaktande av rådets beslut 2010/452/Gusp av den 12 augusti 2010 om Europeiska unionens övervakningsuppdrag i Georgien, EUMM Georgia <sup>(1)</sup>, senast ändrat genom rådets beslut 2011/536/Gusp <sup>(2)</sup>, särskilt artikel 10.1, och

av följande skäl:

- (1) I enlighet med artikel 10.1 i rådets beslut 2010/452/Gusp är kommittén för utrikes- och säkerhetspolitik (Kusp) bemyndigad att i enlighet med artikel 38 i fördraget fatta lämpliga beslut för att utöva den politiska kontrollen över och strategiska ledningen av EUMM Georgia, inbegripet beslutet om utnämning av en uppdragschef.
- (2) På förslag av unionens höga representant för utrikes frågor och säkerhetspolitik (nedan kallad *den höga representanten*) antog Kusp den 1 juli 2011 beslut EUMM/1/2011 <sup>(3)</sup> om utnämning av Andrzej TYSZKIEWICZ till uppdragschef för EUMM Georgia till och med den 14 september 2011. Hans mandat förlängdes till och med den 14 september 2012 genom Kusps beslut 2011/539/Gusp <sup>(4)</sup>.

(3) Den 13 september 2012 antog rådet beslut 2012/503/Gusp <sup>(5)</sup> om förlängning av uppdraget EUMM Georgia till och med den 14 september 2013.

(4) Den 12 september 2012 föreslog den höga representanten en förlängning av Andrzej TYSZKIEWICZs mandat som uppdragschef för EUMM Georgia till och med den 14 september 2013.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

#### Artikel 1

Andrzej TYSZKIEWICZs mandat som uppdragschef för Europeiska unionens övervakningsuppdrag i Georgien (EUMM Georgia) förlängs härmed till och med den 14 september 2013.

#### Artikel 2

Detta beslut träder i kraft samma dag som det antas.

Utfärdat i Bryssel den 14 september 2012.

På kommittén för utrikes- och säkerhetspolitikens vägnar

O. SKOOG

Ordförande

<sup>(1)</sup> EUT L 213, 13.8.2010, s. 43.

<sup>(2)</sup> EUT L 236, 13.9.2011, s. 7.

<sup>(3)</sup> EUT L 175, 2.7.2011, s. 27.

<sup>(4)</sup> EUT L 238, 15.9.2011, s. 32.

<sup>(5)</sup> EUT L 249, 14.9.2012, s. 13.

## RÅDETS BESLUT 2012/514/GUSP

av den 24 september 2012

## om ändring och förlängning av beslut 2010/576/Gusp om Europeiska unionens polisuppdrag inom ramen för reformen av säkerhetssektorn och dess samverkan med rättsväsendet i Demokratiska republiken Kongo (EUPOL RD Congo)

EUROPEISKA UNIONENS RÅD HAR ANTAGIT DETTA BESLUT

med beaktande av fördraget om Europeiska unionen, särskilt artiklarna 28, 42.4 och 43.2,

med beaktande av förslaget från unionens höga representant för utrikes frågor och säkerhetspolitik, och

av följande skäl:

- (1) Den 23 september 2010 antog rådet beslut 2010/576/Gusp om Europeiska unionens polisuppdrag inom ramen för reformen av säkerhetssektorn och dess samverkan med rättsväsendet i Demokratiska republiken Kongo (EUPOL RD Congo) <sup>(1)</sup>, senast ändrat genom beslut 2011/537/Gusp <sup>(2)</sup>. Mandatperioden för EUPOL RD Congo löper ut den 30 september 2012.
- (2) Den 13 juli ställde sig kommittén för utrikes- och säkerhetspolitik bakom rekommendationen att mandatperioden för EUPOL RD Congo skulle förlängas med ett år, vilket skulle följas av en avslutande tolv månader lång övergångsperiod med ett överlåtande av uppdragets uppgifter.
- (3) Mandatperioden för EUPOL RD Congo bör därför förlängas till den 30 september 2013.
- (4) Det är nödvändigt att fastställa det finansiella referensbelopp som avses täcka utgifterna i samband med EUPOL RD Congo för perioden 1 oktober 2012 – 30 september 2013.
- (5) Det är också nödvändigt att anpassa vissa bestämmelser angående säkerhetsskyddsklassificerade EU-uppgifter.
- (6) EUPOL RD Congo kommer att genomföras under omständigheter som kan förvärras och som kan hindra uppnående av de mål för unionens yttre åtgärder som anges i artikel 21 i fördraget.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

*Artikel 1*

Beslut 2010/576/Gusp ska ändras på följande sätt:

1. Artikel 1.1 ska ersättas med följande:

”1. Europeiska unionens polisuppdrag inom ramen för reformen av säkerhetssektorn och dess samverkan med rättsväsendet i Demokratiska republiken Kongo (nedan kallat EU-

POL RD Congo eller *uppdraget*), som inrättades genom gemensam åtgärd 2007/405/Gusp, ska förlängas från och med den 1 oktober 2010 till och med den 30 september 2013.”

2. Artikel 2.1 ska ersättas med följande:

”1. För att kunna förbättra mognaden och hållbarheten i processen för reform av den nationella kongolesiska polisen (PNC) ska EUPOL RD Congo bistå de kongolesiska myndigheterna med genomförandet av polisens handlingsplan och bygga på riktlinjerna i den strategiska ramen. Uppdraget kommer att bidra till lokala och internationella insatser för att förstärka PNC:s kapacitet. EUPOL RD Congo ska inriktas på konkreta åtgärder och projekt för att stödja åtgärder på reformprocessens strategiska nivå, på kapacitetsuppbyggnad och på stärkt samverkan mellan PNC och det straffrättsliga systemet i stort för att bättre kunna stödja kampen mot sexuell våld och strafflöshet. EUPOL RD Congo ska arbeta i nära samordning med andra unionsbiståndsgivare samt internationella och bilaterala biståndsgivare så att dubbelarbete kan undvikas.”

3. Artikel 7.3 ska ersättas med följande:

”3. All personal ska följa de uppdragsspecifika operativa minimisäkerhetsnormerna och uppdragets säkerhetsplan till stöd för unionens policy för säkerhet på fältet. För skydd av de säkerhetsskyddsklassificerade EU-uppgifter som en medlem av personalen anförtros i sin tjänsteutövning ska all personal tillämpa de principer och miniminormer om säkerheten som fastställs i rådets beslut 2011/292/EU av den 31 mars 2011 om säkerhetsbestämmelser för skydd av säkerhetsskyddsklassificerade EU-uppgifter (\*).

(\*) EUT L 141, 27.5.2011, s. 17.”

4. Artikel 12 ska ersättas med följande:

”Artikel 12

**Säkerhet**

1. Den civila operationschefen ska leda uppdragschefens planering av säkerhetsåtgärder och se till att de genomförs på ett korrekt och effektivt sätt för EUPOL RD Congo i enlighet med artiklarna 5 och 9.

2. Uppdragschefen ska ansvara för uppdragets säkerhet och se till att minimisäkerhetskraven för uppdraget följs, i enlighet med unionens säkerhetsstrategi för personal som utstationeras utanför unionen i en operativ kapacitet enligt avdelning V i EU-fördraget och därtill hörande instrument.

<sup>(1)</sup> EUT L 254, 29.9.2010, s. 33.

<sup>(2)</sup> EUT L 236, 13.9.2011, s. 8.

3. Uppdragschefen ska biträdas av en högre säkerhetstjänsteman för uppdraget, som ska rapportera till uppdragschefen och även stå i nära funktionell förbindelse med den europeiska avdelningen för yttre åtgärder (*utrikestjänsten*).

4. Personalen vid EUPOL RD Congo ska genomgå obligatorisk säkerhetsutbildning i enlighet med Oplan innan de träder i tjänst. Personalen ska även regelbundet genomgå av den högre säkerhetstjänstemannen anordnad repetitionsutbildning i insatsområdet.

5. Uppdragschefen ska säkerställa skyddet för säkerhetsskyddsklassificerade EU-uppgifter i enlighet med beslut 2011/292/EU.”

5. I artikel 14.1 ska följande stycke läggas:

”Det finansiella referensbelopp som är avsett att täcka utgifterna för uppdraget för perioden 1 oktober 2012–30 september 2013 ska vara 6 750 000 EUR.”

6. Artikel 16 ska ersättas med följande:

”Artikel 16

#### **Utlämnande av säkerhetsskyddsklassificerade uppgifter**

1. Den höga representanten ska vara bemyndigad att, om det är lämpligt och alltefter uppdragets behov, i enlighet med beslut 2011/292/EU till de tredjestater som är associerade med detta beslut lämna ut sådana säkerhetsskyddsklassificerade EU-uppgifter och EU-handlingar som uppdraget ger upphov till, upp till nivån ”CONFIDENTIEL UE/EU CONFIDENTIAL”.

2. Den höga representanten ska också vara bemyndigad att, beroende på uppdragets operativa behov och i enlighet med beslut 2011/292/EU, till FN lämna ut sådana säkerhetsskyddsklassificerade EU-uppgifter och EU-handlingar som uppdraget ger upphov till, upp till nivån ”RESTREINT UE/EU RESTRICTED”. Arrangemang mellan den höga representanten och FN:s behöriga myndigheter ska utformas i detta syfte.

3. Om det föreligger ett bestämt och omedelbart operativt behov ska den höga representanten också vara bemyndigad

att, i enlighet med beslut 2011/292/EU, till värdstaten lämna ut sådana säkerhetsskyddsklassificerade EU-uppgifter och EU-handlingar som uppdraget ger upphov till, upp till nivån ”RESTREINT UE/EU RESTRICTED”. Arrangemang mellan den höga representanten och värdstatens behöriga myndigheter ska utformas i detta syfte.

4. Den höga representanten ska vara bemyndigad att till de tredjestater som är associerade med detta beslut lämna ut sådana icke-sekretessbelagda EU-handlingar som har anknytning till rådets överläggningar om uppdraget, vilka omfattas av sekretess enligt artikel 6.1 i rådets arbetsordning (\*).

5. Den höga representanten får delegera de befogenheter som avses i punkterna 1–4 och förmågan att ingå de arrangemang som avses i punkterna 2 och 3 till sina underlydande, till den civila operationschefen och/eller till uppdragschefen.

(\*) Rådets beslut 2009/937/EU av den 1 december 2009 om antagande av rådets arbetsordning (EUT L 325, 11.12.2009, s. 35).”

7. I artikel 18 ska andra stycket ersättas med följande:

”Det ska gälla från och med den 1 oktober 2010 till och med den 30 september 2013.”

#### *Artikel 2*

Detta beslut träder i kraft samma dag som det antas.

Utfärdat i Bryssel den 24 september 2012.

*På rådets vägnar*

A. D. MAVROYIANNIS

*Ordförande*

## RÅDETS BESLUT 2012/515/GUSP

av den 24 september 2012

**om ändring och förlängning av beslut 2010/565/Gusp om Europeiska unionens rådgivnings- och biståndsuppdrag för reform av säkerhetssektorn i Demokratiska republiken Kongo (EUSEC RD Congo)**

EUROPEISKA UNIONENS RÅD HAR ANTAGIT DETTA BESLUT

med beaktande av fördraget om Europeiska unionen, särskilt artiklarna 28, 42.4 och 43.2,

med beaktande av förslaget från unionens höga representant för utrikes frågor och säkerhetspolitik, och

av följande skäl:

- (1) Den 21 september antog rådet beslut 2010/565/Gusp om Europeiska unionens rådgivnings- och biståndsuppdrag för reform av säkerhetssektorn i Demokratiska republiken Kongo (EUSEC RD Congo) <sup>(1)</sup>, senast ändrat genom beslut 2011/538/Gusp <sup>(2)</sup>. Mandatperioden för EUSEC RD Congo löper ut den 30 september 2012.
- (2) Den 13 juli ställde sig kommittén för utrikes- och säkerhetspolitik bakom rekommendationen att mandatperioden för EUSEC RD Congo skulle förlängas med ett år, vilket skulle följas av en avslutande tolv månader lång övergångsperiod med ett överlåtande av uppdragets uppgifter som mål.
- (3) Mandatperioden för EUSEC RD Congo bör därför förlängas till den 30 september 2013.
- (4) Det finansiella referensbelopp som avses täcka utgifterna i samband med EUSEC RD Congo för perioden 1 oktober 2012–30 september 2013 bör fastställas.
- (5) Det är också nödvändigt att anpassa vissa bestämmelser angående säkerhetsskyddsklassificerade EU-uppgifter.
- (6) EUSEC RD Congo kommer att genomföras under omständigheter som kan förvärras och som kan hindra uppnående av de mål för unionens yttre åtgärder som anges i artikel 21 i fördraget.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

*Artikel 1*

Beslut 2010/565/Gusp ska ändras på följande sätt:

1. I artikel 9.1 ska följande stycke läggas till:

”Det finansiella referensbelopp som är avsett att täcka utgifterna i samband med uppdraget ska vara 11 000 000 EUR för perioden 1 oktober 2012–30 september 2013.”

<sup>(1)</sup> EUT L 248, 22.9.2010, s. 59.

<sup>(2)</sup> EUT L 236, 13.9.2011, s. 10.

2. Artikel 13 ska ersättas med följande:

”Artikel 13

**Utlämnande av säkerhetsskyddsklassificerade uppgifter**

1. Den höga representanten ska vara bemyndigad att, om det är lämpligt och beroende på uppdragets behov, till de tredjestater som är associerade till detta beslut lämna ut säkerhetsskyddsklassificerade EU-uppgifter och EU-handlingar som uppdraget gett upphov till, upp till nivån ”CONFIDENTIEL UE/EU CONFIDENTIAL”, i enlighet med rådets beslut 2011/292/EU av den 31 mars 2011 om säkerhetsbestämmelser för skydd av säkerhetsskyddsklassificerade EU-uppgifter (\*).

2. Den höga representanten ska också vara bemyndigad att, beroende på uppdragets operativa behov och i enlighet med beslut 2011/292/EU, till FN lämna ut säkerhetsskyddsklassificerade EU-uppgifter och EU-handlingar som uppdraget gett upphov till, upp till nivån ”RESTREINT UE/EU RESTRICTED”. Arrangemang mellan den höga representanten och FN:s behöriga myndigheter ska utformas i detta syfte.

3. När det föreligger ett bestämt och omedelbart operativt behov ska den höga representanten också vara bemyndigad att, i enlighet med beslut 2011/292/EU, till värdstaten lämna ut säkerhetsskyddsklassificerade EU-uppgifter och EU-handlingar som uppdraget gett upphov till, upp till nivån ”RESTREINT UE/EU RESTRICTED”. Arrangemang mellan den höga representanten och värdstatens behöriga myndigheter ska utformas i detta syfte.

4. Den höga representanten ska vara bemyndigad att till de tredjestater som är associerade till detta beslut lämna ut icke-sekretessbelagda EU-handlingar med anknytning till rådets överläggningar om uppdraget, vilka omfattas av sekretess enligt artikel 6.1 i rådets arbetsordning (\*\*).

5. Den höga representanten får delegera de befogenheter som avses i punkterna 1–4 och förmågan att ingå de arrangemang som avses i punkterna 2 och 3 till sina underlydande, till den civila operationschefen och/eller till uppdragschefen.

(\*) EUT L 141, 27.5.2011, s. 17.

(\*\*) Rådets beslut 2009/937/EU av den 1 december 2009 om antagande av rådets arbetsordning (EUT L 325, 11.12.2009, s. 35).”

3. Artikel 15.3 ska ersättas med följande:

”3. Uppdragschefen ska biträdas av en säkerhetstjänsteman för uppdraget, som ska rapportera till uppdragschefen och även stå i funktionell förbindelse med den europeiska avdelningen för yttre åtgärder (utrikestjänsten).”

4. Artikel 17 andra stycket ska ersättas med följande:

”Det ska tillämpas till och med den 30 september 2013.”

*Artikel 2*

Detta beslut träder i kraft samma dag som det antas.

Utfärdat i Bryssel den 24 september 2012.

*På rådets vägnar*  
A. D. MAVROYIANNIS  
*Ordförande*

---

**RÅDETS GENOMFÖRANDEBESLUT 2012/516/GUSP****av den 24 september 2012****om genomförande av beslut 2012/285/Gusp om restriktiva åtgärder mot vissa personer, enheter och organ som hotar freden, säkerheten eller stabiliteten i Republiken Guinea-Bissau**

EUROPEISKA UNIONENS RÅD HAR ANTAGIT DETTA BESLUT

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

med beaktande av fördraget om Europeiska unionen,

*Artikel 1*med beaktande av rådets beslut 2012/285/Gusp <sup>(1)</sup>, särskilt artikel 3, och

De personer som förtecknas i bilagan till detta beslut ska utgå ur förteckningen i bilaga II till beslut 2012/285/Gusp. Dessa personer ska läggas till i förteckningen i bilaga I till beslut 2012/285/Gusp och de motsvarande uppgifterna ska ändras enligt bilagan till det här beslutet.

av följande skäl:

(1) Den 31 maj 2012 antog rådet beslut 2012/285/Gusp.

*Artikel 2*

(2) Till följd av beslutet av den kommitté under Förenta nationernas säkerhetsråd (FN:s säkerhetsråd) som inrättats enligt FN:s säkerhetsråds resolution 2048 (2012) bör sex personer utgå ur förteckningen i bilaga II till beslut 2012/285/Gusp och bör införas i förteckningen i bilaga I till det beslutet. Det är även nödvändigt att ändra uppgifterna för dessa personer.

Detta beslut träder i kraft samma dag som det offentliggörs i *Europeiska unionens officiella tidning*.

Utfärdat i Bryssel den 24 september 2012.

(3) Förteckningarna i bilagorna I och II till beslut 2012/285/Gusp bör därför ändras i enlighet med detta.

På rådets vägnar

A. D. MAVROYIANNIS

Ordförande

---

<sup>(1)</sup> EUT L 142, 1.6.2012, s. 36.

## BILAGA

## PERSONER SOM AVSES I ARTIKEL 1

	Namn	Personuppgifter (födelsedatum och födelseort (fd. och fo.), pass-/ID-kortsnummer osv.)	Skäl till upptagande på förteckningen
1.	Kommendör (flottan) Sanhá CLUSSE	Nationalitet: Guinea-Bissau fd.: 28.9.1965 Föräldrar: Cluse Mutchá och Dalu Imbun-gue Tjänsteställning: Tillförordnad generalstabschef inom marinen Passnr: SA 0000515 Utfärdad den: 8.12.2003 Utfärdad i: Guinea-Bissau Sista giltighetsdatum: 29.8.2013	Medlem av den "militära ledning" som har tagit på sig ansvaret för statskuppen den 12 april 2012. Står António Injai mycket nära. Sanhá Clussé var en del av den "militära ledning" som hade möte med Ecowas i Abidjan den 26 april 2012.
2.	Överste Cranha DANFÁ	Nationalitet: Guinea-Bissau fd.: 5.3.1957 Tjänsteställning: Operativ chef vid försvarsstaben Passnr: AAIN29392 Datum för utfärdande: 29.9.2011 Utfärdad i: Guinea-Bissau Sista giltighetsdatum: 29.9.2016	Medlem av den "militära ledning" som har tagit på sig ansvaret för statskuppen den 12 april 2012. Nära rådgivare till chefen för de väpnade styrkorna António Injai.
3.	Major Idrissa DJALÓ	Nationalitet: Guinea-Bissau fd.: 6.1.1962 Tjänsteställning: Rådgivare till överbefälhavaren	Kontakt i den "militära ledning" som har tagit på sig ansvaret för statskuppen den 12 april 2012 och en av dess mest aktiva medlemmar. Han var en av de första befälhavare som offentligt anslöt sig till den "militära ledningen" efter att ha undertecknat en av dess första kommunikéer (nr 5, daterad den 13 april 2012). Major Djaló tillhör också den militära underrättelsetjänsten.
4.	Överstelöjtnant Tchipa NA BIDON	Nationalitet: Guinea-Bissau fd.: 28.5.1954 Härkomst: "Nabidom" Tjänsteställning: Chef för underrättelsetjänsten Passnr: Diplompass nr DA0001564 Utfärdad den: 30.11.2005 Utfärdad i: Guinea-Bissau Sista giltighetsdatum: 15.5.2011	Medlem av den "militära ledning" som har tagit på sig ansvaret för statskuppen den 12 april 2012.
5.	Överstelöjtnant Tcham NA MAN (alias Namam)	Nationalitet: Guinea-Bissau fd.: 27.2.1953 Föräldrar: Biute Naman och Ndjade Na Noa Tjänsteställning: Chef för försvarsmaktens militärsjukhus Passnr: SA0002264 Utfärdad den: 24.7.2006 Utfärdad i: Guinea-Bissau Sista giltighetsdatum: 23.7.2009	Medlem av den "militära ledning" som har tagit på sig ansvaret för statskuppen den 12 april 2012. Är även medlem av den högsta militära ledningen (högst i hierarkin inom försvarsmakten i Guinea-Bissau).
6.	Överstelöjtnant Júlio NHATE	Nationalitet: Guinea-Bissau fd.: 28.9.1965 Tjänsteställning: Befälhavare för fallskärmsjägerregementet	Medlem av den "militära ledning" som har tagit på sig ansvaret för statskuppen den 12 april 2012. Överstelöjtnant Júlio Nhate, en trogen allierad till António Injai, bär det materiella ansvaret för kuppen den 12 april 2012 och ledde den militära insatsen.

**RÄTTELSE****Rättelse till föreskrifter nr 10 från Förenta nationernas ekonomiska kommission för Europa (FN/ECE) – Enhetliga bestämmelser för typgodkännande av fordon med avseende på skydd för passagerare vid frontalkollision**

(Europeiska unionens officiella tidning L 254 av den 20 september 2012)

I bilaga 15 ska följande punkter införas som punkterna 5, 5.1, 5.1.1 och 5.1.2:

”5. ALSTRING AV ERFORDERLIG PROVNINGSNIVÅ

5.1 Provningsmetod

5.1.1 Provningsmetoden enligt IEC 61000-4-4, andra utgåvan 2004 ska användas för att upprätta erforderlig provningsnivå.

5.1.2 Provning

Fordonet ska placeras på underlaget. De elektriska snabba transientskurarna (EFT/B) ska påföras enhetligt på fordonets växel- och likspänningslinjer genom användning av ett kopplings-/avkopplingsnätverk enligt beskrivningen i figuren i tillägget i denna bilaga.

Provupställningen måste anges i provningsrapporten.”

---

**Rättelse till Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 216/2008 av den 20 februari 2008 om fastställande av gemensamma bestämmelser på det civila luftfartsområdet och inrättande av en europeisk byrå för luftfartssäkerhet, och om upphävande av rådets direktiv 91/670/EEG, förordning (EG) nr 1592/2002 och direktiv 2004/36/EG**

(Europeiska unionens officiella tidning L 79 av den 19 mars 2008)

På sidan 6, artikel 3 k ska det

i stället för: ”k) utbildningshjälpmedel för flygsimulering: alla anordningar, oavsett typ, i vilka flygförhållanden simuleras på marken, bl.a. flygsimulatorer, flygutbildningshjälpmedel, flyginstruktör i flyg- och navigationsförfaranden samt anordningar för grundläggande instrumentutbildning,”

vara: ”k) utbildningshjälpmedel för flygsimulering: alla anordningar, oavsett typ, i vilka flygförhållanden simuleras på marken, bl.a. flygsimulatorer, flygutbildningshjälpmedel, utbildningshjälpmedel för flygträning och navigationsprocedurer samt anordningar för grundläggande instrumentutbildning,”

---









## PRENUMERATIONSPRISER 2012 (exkl. moms, inkl. frakt och porto)

<i>Europeiska unionens officiella tidning</i> , L- och C-serierna, endast pappersversion	22 officiella EU-språk	1 200 euro per år
<i>Europeiska unionens officiella tidning</i> , L- och C-serierna, pappersversion + årsutgåva på dvd	22 officiella EU-språk	1 310 euro per år
<i>Europeiska unionens officiella tidning</i> , L-serien, endast pappersversion	22 officiella EU-språk	840 euro per år
<i>Europeiska unionens officiella tidning</i> , L- och C-serierna, månatlig (kumulativ) utgåva på dvd	22 officiella EU-språk	100 euro per år
Tillägg till <i>Europeiska unionens officiella tidning</i> (S-serien), meddelanden och offentliga kontrakt, dvd, 1 nummer per vecka	flerspråkig: 23 officiella EU-språk	200 euro per år
<i>Europeiska unionens officiella tidning</i> , C-serien – allmänna uttagningsprov	Antal språk beroende på uttagningsprov	50 euro per år

*Europeiska unionens officiella tidning* (EUT) ges ut på EU:s officiella språk, och det går att prenumerera på den i 22 olika språkversioner. Den består av två serier: L (lagstiftning) och C (meddelanden och upplysningar).

Varje språkversion kräver en separat prenumeration.

Enligt rådets förordning (EG) nr 920/2005 som offentliggjordes i EUT L 156 av den 18 juni 2005 är Europeiska unionens institutioner under en övergångsperiod inte skyldiga att avfatta och offentliggöra alla rättsakter på iriska. Den iriska utgåvan av EUT säljs därför separat.

En prenumeration på tillägget till EUT (S-serien: meddelanden och offentliga kontrakt) omfattar en flerspråkig dvd med alla de 23 officiella språkversionerna.

Prenumeranter på EUT kan på begäran få de olika bilagorna till tidningen. När en bilaga ges ut meddelas prenumeranterna detta genom ett "meddelande till läsarna" i *Europeiska unionens officiella tidning*.

## Försäljning och prenumeration

Prenumerationer på olika tidskrifter, såsom *Europeiska unionens officiella tidning*, kan beställas från någon av våra kommersiella distributörer. En lista över dessa finns på följande Internetadress:

[http://publications.europa.eu/others/agents/index\\_sv.htm](http://publications.europa.eu/others/agents/index_sv.htm)

Via EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) har du kostnadsfritt direkt tillgång till Europeiska unionens lagstiftning. På webbplatsen kan du söka i *Europeiska unionens officiella tidning* samt i fördrag, lagstiftning, rättspraxis och förberedande rättsakter.

Mer information om Europeiska unionen finns på <http://europa.eu>



Europeiska unionens publikationsbyrå  
2985 Luxemburg  
LUXEMBURG

SV